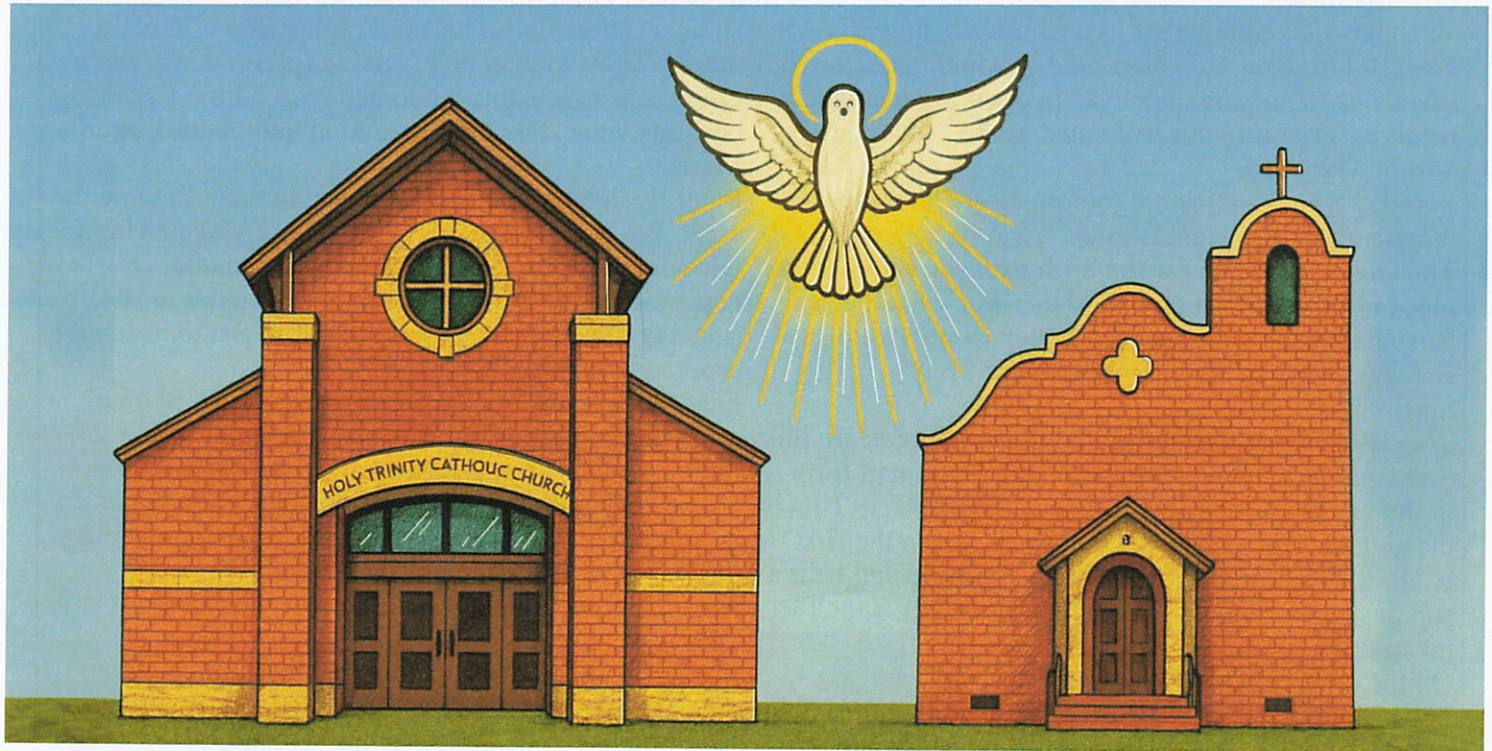


HOLY TRINITY CATHOLIC CHURCH | ORANGEBURG

SAINT THERESA CATHOLIC MISSION | SPRINGFIELD

FOURTH SUNDAY OF ADVENT/ DECEMBER 21, 2025



MASS TIMES | HORARIOS DE MISA

SATURDAY VIGIL.....4:00PM
SUNDAY.....11:00AM & 1:30PM (ESPAÑOL)
MONDAY.....8:30AM
WEDNESDAY.....6:00PM
(Followed by Our Lady of Perpetual Help Novena)
THURSDAY.....8:30AM
FRIDAY.....5:20PM & 7:00PM (ESPAÑOL)
First Saturday of each month.....9:00AM
Adoration Friday after English Mass.....6:00PM

Saint Theresa

SUNDAY.....9:00AM
THURSDAY.....5:00PM Adoration, 6:00PM Mass

RECONCILIATION | RECONCILIACIÓN

WEDNESDAY.....6:40PM
FRIDAY.....6:00 to 6:50PM
SATURDAY.....After Mass

Saint Theresa

THURSDAY.....5:05 to 5:50

or by appointment

CONTACT US | CONTACTA

Holy Trinity Catholic Church
2202 Riverbank Drive
Orangeburg, SC 29118

Saint Theresa Catholic Mission
155 Railroad Ave
Springfield, SC 29146

Phone 803-534-8177

Office Hours Mon/Wed/Thu/Fri 10AM to 2PM

Website www.holytrinitysc.org

Email holytrinityobg@gmail.com

Admin.....Father Erlin Garcia, IIC
Parochial Vicar.....Father Ismael Navarro, IIC
Deacon.....Gary Janelle
Deacon.....Darren Jump
Secretary.....Ana Dorantes
Religious Ed.....Katie Giglio
Youth Minister.....Amy Nuñez
Young Adult Minister.....Rosario Delgadillo

CHAPEL OF PERPETUAL ADORATION
24 Hours - Sign Up Sheet & Code Available

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Dear brothers and sisters,

The time of Christmas is approaching. This is the last Sunday of the Advent season. Next Wednesday night, we will be celebrating, filled with joy, the great vigil of Christmas.

We have walked together as a Church during this beautiful time of Advent, a time in which the Church invites us to prepare ourselves to open our hearts and receive Christ into our lives, just as the Most Blessed Virgin Mary did.

In today's Gospel, we are told precisely how the pregnancy of the Most Blessed Virgin Mary unfolded. The Gospel says: "Now the birth of Jesus Christ took place in this way: when his mother Mary had been betrothed to Joseph, but before they came together, she was found to be with child by the Holy Spirit." (Mt 1:18).

This is the scene we are invited to contemplate on this Sunday: God, who has come to take on human form in the womb of the Most Blessed Virgin Mary. This is the sign that the prophet Isaiah speaks of in the first reading: "Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall call his name Immanuel, which means, God with us." (Is 7:14).

On the other hand, we find Saint Joseph, who, as Pope Francis says, is faced with the incomprehensible pregnancy of the Most Blessed Virgin Mary and makes a great decision: to quietly divorce Mary. But God comes to meet him to resolve his doubts and fears. In the same way, God does this with each of us. As this time of Christmas approaches, perhaps our hearts are filled with fear, doubt, and uncertainty. But, like Saint Joseph, we must open the doors of our hearts and minds to hear God's voice and allow Him to do His will.

Before Christmas, I invite you to take time for prayer and place your life before God, just as you are, with what you have, with your dreams and projects, and let God visit you this Christmas. May He transform your life into a faithful witness of the Gospel, as Saint Paul says in the second reading: "I have been called by God to be an apostle and chosen by Him to proclaim His gospel." (Romans 1:18).

FR ERLIN GARCIA

CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

Queridos hermanos y hermanas,

Se está acercando el tiempo de Navidad. Este es el último domingo del tiempo de Adviento. El próximo miércoles en la noche, estaremos celebrando, llenos de júbilo, la gran vigilia de la Navidad.

Hemos caminado juntos como Iglesia en este bello tiempo de Adviento, en el cual la Iglesia nos invita a prepararnos para abrir el corazón y recibir a Cristo en nuestras vidas, tal como lo hizo la Santísima Virgen María.

En el Evangelio de hoy, se nos habla precisamente de cómo fue el embarazo de la Santísima Virgen María. Dice el evangelio: "Estando María, su madre, desposada con José, y antes de que vivieran juntos, sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo." (Mt 1, 18).

Esta es la escena que se nos invita a contemplar en este domingo: Dios que ha venido a tomar forma humana en el vientre de la Santísima Virgen María. Este es el signo que nos menciona el profeta Isaías en la primera lectura: "He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán el nombre de Emanuel, que quiere decir 'Dios con nosotros'." (Is 7, 14).

Por otro lado, encontramos a San José, quien, como dice el Papa Francisco, se encuentra ante el embarazo incomprensible de la Santísima Virgen María y toma una gran decisión: dejar en secreto a la Virgen María. Pero Dios sale a su encuentro para resolver sus dudas y temores. De igual manera, Dios hace lo mismo con cada uno de nosotros. Al acercarse este tiempo de Navidad, posiblemente nuestros corazones estén llenos de miedos, dudas e incertidumbres. Pero, como San José, debemos abrir las puertas de nuestro corazón y de nuestra mente para escuchar la voz de Dios y dejar que Él haga su voluntad.

Antes de la Navidad, te invito a sacar un tiempo de oración y exponer delante de Dios tu vida, tal y como eres, con lo que tienes con tus sueños y proyectos y deja que Dios te visite en esta Navidad. Que Él transforme tu vida en un testigo fiel del Evangelio, como lo dice San Pablo en la segunda lectura: "He sido llamado por Dios para ser apóstol y elegido por Él para proclamar su evangelio." Romanos. 1.18

FR ERLIN GARCIA



*Merry
Christmas*



HOLY TRINITY – ORANGEBURG 2202 RIVERBANK DR.

Dec 20 Sat 4:00 PM †Tara Cates r.b. Chuck & Karen Raines

Dec 21 Sun 11:00 AM Wedding Anniversary r.b. Elena Hair

1:30 PM Español †Por las almas del purgatorio r.b. Familia
Nuñez

Dec 22 Mon 8:30 AM Deacon Darren & Jean-Marie Jump r.b. Kathy
Cornillie

Dec 24 Wed 6:00 PM †Jay & Mary Dahlgren r.b. Williamson Family

Dec 25 Thu 8:30 AM Nancy Tafuri r.b. Kathy Cornillie

CHRISTMAS SHARING

We will have mass on Tuesday Dec. 30th at 8:30am, we will sing Christmas songs and after mass we will have breakfast in St. Joseph's hall. Bring a plate to share.

CHRISTMAS SCHEDULE

Wed. Dec. 24th: 4 pm Christmas vigil mass at St. Theresa, Springfield. (No mass on Christmas day).

Wed. Dec. 24th: 6 pm Christmas vigil mass at Holy Trinity, Orangeburg (bilingual)

Thur. Dec. 25th: 11 am mass English (HTO)
1:30 pm mass Spanish (HTO)

There will be no mass on December 26th. We will have the weekend masses at the usual time.

NEW YEAR'S SCHEDULE

Wed. Dec. 31st: 4 pm New Year's vigil mass at St. Theresa, Springfield. (no mass on New Year's)

Wed. Dec. 31st: 8 pm New Year's vigil mass at Holy Trinity, Orangeburg (bilingual)

Thur. Jan. 1st: 10 am mass English (HTO)
12 pm mass Spanish (HTO)

There will be no mass on January 2nd. We will have the weekend masses at the usual time.

OFFICE CLOSED

The office will be closed for christmas break from December 24th through January 6th. We will reopen on Wednesday January 7th, 2026.

COMPARTIR EN NAVIDAD

Tendremos misa el martes 30 de diciembre a las 8:30am, cantaremos villancicos y después de la misa desayunaremos en el salón de San José. Traigan algo para compartir.

HORARIO DE NAVIDAD

Miércoles 24 de diciembre: Misa de vigilia navideña a las 4 p. m. en Santa Teresa, Springfield. (No hay misa el día de Navidad).

Miércoles 24 de diciembre: Misa de vigilia navideña a las 6 p. m. en la Santísima Trinidad, Orangeburg (bilingüe).

Jueves 25 de diciembre: Misa de 11 am en inglés (HTO).

Misa de 1:30 pm en español (HTO).

No habrá misa el 26 de diciembre. Tendremos las misas del fin de semana a la hora habitual.

HORARIO DE AÑO NUEVO

Miércoles 31 de diciembre: 4 pm Misa de vigilia de Año Nuevo en Santa Teresa, Springfield. (No habrá misa el día de Año Nuevo)

Miércoles 31 de diciembre: 8 pm Misa de vigilia de Año Nuevo en la Santísima Trinidad, Orangeburg (bilingüe)

Jueves 1 de enero: 10:00am Misa en inglés (Santísima Trinidad, Orangeburg)

12:00pm Misa en español (Santísima Trinidad, Orangeburg)

No habrá misa el 2 de enero. Las misas del fin de semana se celebrarán en el horario habitual.

OFICINA CERRADA

La oficina permanecerá cerrada por vacaciones de Navidad desde el 24 de diciembre hasta el 6 de enero. Reabriremos el miércoles 7 de enero, 2026.

Holy Trinity Ministry Schedule for DECEMBER 27-28, 2025

Saturday 4:00 pm	EEM: Carolyn Flood & Earl Quay Lectors: Cindi & Mike Evans Altar Servers: Ushers: Ed Gibney & Ricky Union Greeter: Samantha Cassidy
Sunday 11:00 am	EEM: Linda McGannon & Florence Anoruo Lectors: Henry Flood & Joseph Onyeocha Altar Servers: Usher: Aaron Schaffer, David Gmerek, Tim Schriver & Jeniffer Hess Greeter: Daisy Morgan
Sunday 1:30 pm	EMM: Silvia Flores y Javier Flores Lectores: Armando Martinez y Rogelio Albarran Viernes (Diciembre 26) Adamaris Martinez Monaguillos: Matias Serrano y Jason Tamayo Ujieres: <u>Grupo 1</u>

PRAY FOR....OREMOS POR...

Arlene Maffione, Regina Keller, Michael Gradwohl, Adele Palmieri, Nancy Lynn Bates, Bob Polfliet, Charlotte Taylor, Bernice Hoffman, Jeanette Gmerek, Matt Vatson, Louise Potan, Georgia Good, Marion Moultrie, Paul Bidwell, Myrna Gutting, Ron Reed, David Steen, Tyler Hill, James Rayner, Thomas Casey, Clay Rush, Georgina Regan, Gloria Woodruff, Don Yongue, Diane Marchant, Adamari Ventura, Kathy, Blaine Sequin, Barbara Clark, Clifford Murph Jr., Tommy Bell, Catherine Reed, Ray Russell, Brad Richard, Pamela Guilyard, Demetrius Grays, Hilliary Watkins, Dan Rager, Barney Flood, and Henry Flood, Sheronda Simpson, Michael M. Morgan, Bud Devoti, Frank Lengel, Fr. Emmanuel, Andy Bidwell, Mark Locke



ANIVERSARIO DE BODAS

R.B.

**FAM. MARTINEZ
RODRIGUEZ**

Attendance and Donations– Asistencia y Donaciones

DECEMBER 14, 2025

	<u>Holy Trinity</u>	<u>St Theresa</u>
Envelopes Offering	\$2038	\$745
Electronic Giving	\$311.75	\$125
Cash Giving	\$1244	\$103
2nd Collection (Retirement fund)	\$1002	\$240
Weekly totals	\$4595.75	\$1213

Attendance

Adults	345	45
Children	116	10

BICENTENNIAL CAMPAIGN

Please make checks to: CCFSC-Bicentennial Campaign
 Send to: Diocese of Charleston
 Bicentennial Campaign
 901 Orange Grove Rd
 Charleston, SC 29407

CAMPAÑA DEL BICENTENARIO

Escriba cheque a: CCFSC-Bicentennial Campaign
 Envíe a: Diocese of Charleston
 Bicentennial Campaign
 901 Orange Grove Rd.
 Charleston, SC 29407

PROTECTING OUR CHILDREN

Each of our Churches and the Diocese of Charleston are committed to the protection of children. The following numbers are provided for your information: Diocesan Victim Assistance Minister (800) 921-8122

PROTEGIENDO NUESTROS NIÑOS

Cada una de nuestras Iglesias y la Diócesis de Charleston están comprometidas con la protección de nuestros niños. Para su información le proveemos los siguientes números: Ministro diocesano de asistencia a víctimas (800) 921-8122;

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Con la alegría profunda que brota del encuentro con Cristo, me dirijo a cada uno de ustedes en esta santa Navidad. Celebramos uno de los grandes misterios de nuestra fe: Dios que se hace Niño, pequeño y humilde, para habitar entre nosotros y llenarnos de su amor.

Que el Niño Jesús nazca en sus corazones, en sus hogares y en sus familias. Que su luz disipe toda oscuridad, sane las heridas, renueve la esperanza y fortalezca la fe de quienes hoy cargan cansancio, dolor o incertidumbre. En el pesebre descubrimos que Dios no se cansa de venir a nuestro encuentro, y que su amor siempre es más grande que nuestras fragilidades.

En este hermoso tiempo de Navidad, los invito a contemplar la escena del pesebre. Recordemos que este es el lugar donde Dios ha querido nacer. Allí, cada uno de los signos y circunstancias nos hablarán de la grandeza y humildad de Dios. Especialmente, contemplemos al Dios hecho Niño, porque es allí, delante de Él en el pesebre, donde se resuelven todos los grandes interrogantes de nuestra vida. Así lo afirmó su Santidad el Papa Juan Pablo II en la Redemptoris Mater.

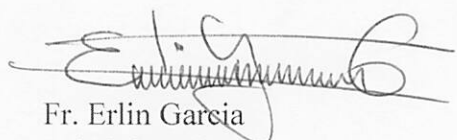
Al iniciar un nuevo año, pongamos nuestra vida y nuestros proyectos en las manos del Señor. Que este tiempo que comienza esté colmado de bendiciones, paz, salud y unidad, y que aprendamos, a ejemplo de Jesús, a vivir con sencillez, mansedumbre y corazón agradecido. Que nuestras comunidades sean espacios de acogida, de fraternidad sincera y de servicio generoso, especialmente hacia los más pobres y necesitados.

Les invito a no perder la capacidad de asombro ante el amor de Dios, a abrir el corazón a su Palabra y a dejarnos transformar por ella. Que María y José nos enseñen a confiar plenamente en el Señor y a caminar con fidelidad en su voluntad.

Con afecto pastoral, elevo una oración por cada uno de ustedes y sus familias, pidiendo al Señor que los acompañe y los bendiga abundantemente, hoy y siempre.

¡Feliz Navidad y un Año Nuevo lleno de la gracia de Dios!

Con mi bendición y cercanía,



Fr. Erlin García
Administrador

Dear Brothers and Sisters in Christ,

With the profound joy that springs from the encounter with Christ, I address each one of you this holy Christmas. We celebrate one of the great mysteries of our faith: God who becomes a Child, small and humble, to dwell among us and fill us with his love.

May the Child Jesus be born in their hearts, in their homes and in their families. May its light dispel all darkness, heal wounds, renew hope and strengthen the faith of those who today carry weariness, pain or uncertainty. In the manger we discover that God never tires of coming to meet us, and that his love is always greater than our frailties.

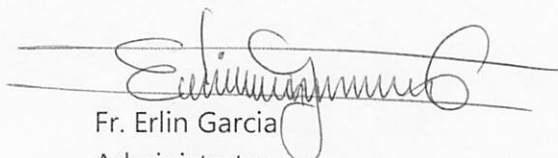
In this beautiful Christmas season, I invite you to contemplate the scene of the manger. Let us remember that this is the place where God wanted to be born. There, each of the signs and circumstances will speak to us of the greatness and humility of God. In particular, let us contemplate God made Child, because it is there, before him in the manger, that all the great questions of our lives are resolved. This was affirmed by His Holiness Pope John Paul II in *Redemptoris Mater*.

As we begin a new year, let us place our lives and our projects in the Lord's hands. May this time that begins be filled with blessings, peace, health, and unity, and may we learn, after the example of Jesus, to live with simplicity, meekness, and a grateful heart. May our communities be spaces of welcome, of sincere fraternity and of generous service, especially towards the poorest and most needy.

I invite you not to lose your capacity for wonder at God's love, to open your hearts to his Word and to allow ourselves to be transformed by it. May Mary and Joseph teach us to trust fully in the Lord and to walk faithfully in his will.

With pastoral affection, I raise a prayer for each of you and your families, asking the Lord to accompany you and bless you abundantly, today and always.

Merry Christmas and a New Year full of God's grace!



Fr. Erlin Garcia
Administrator